# Exo

## Chapter 14

### Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיְדַבֵּר | יְהוָה | אֶל־ | מֹשֶׁה | לֵּאמֹר׃ |
| -மற்றும்-பேசினார் | யெகோவா | -நோக்கி- | மோசே | -சொல்லி |
| H1696 | H3068 | H0413 | H4872 | H0559 |

யெகோவா மோசேயை நோக்கி:

2

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| דַּבֵּר | אֶל־ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וְיָשֻׁבוּ | וְיַחֲנוּ |
| பேசு | -நோக்கி- | -மக்களிடம்- | இஸ்ரவேல் | -மற்றும்-திரும்பட்டும் | -மற்றும்-முகாமிடட்டும் |
| H1696 | H0413 | | H3478 | H7725 | H2583 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | פִּי הַחִירֹת | בֵּין | מִגְדֹּל | וּבֵין | הַיָּם |
| -முன்பாக- | பீகாகீரோத்து | -இடையே- | மிக்தோல் | -மற்றும்-இடையே- | -அந்த-கடல் |
| H6440 | H6367 | H0996 | | H0996 | H3220 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לִפְנֵי | בַּעַל צְפֹן | נִכְחוֹ | תַחֲנוּ | עַל־ | הַיָּם׃ |
| -முன்பாக- | பாகால்-செபோன் | எதிரே-அதற்கு | முகாமிடுவீர்கள் | -மேல்- | -அந்த-கடல் |
| H6440 | H1189 | H5226 | H2583 | | H3220 |

“நீங்கள் திரும்பி மிக்தோலுக்கும் கடலுக்கும் நடுவே பாகால்செபோனுக்கு முன்பாக இருக்கிற ஈரோத் பள்ளத்தாக்கின் முன்பாக முகாமிடவேண்டும் என்று இஸ்ரவேலர்களுக்குச் சொல்லு; அதற்கு எதிராக கடற்கரையில் முகாமிடுங்கள்.

3

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְאָמַר | פַּרְעֹה | לִבְנֵי | יִשְׂרָאֵל | נְבֻכִים |
| -மற்றும்-சொல்வான் | பார்வோன் | -குறித்து-மக்களின்- | இஸ்ரவேல் | குழப்பமடைந்தவர்கள் |
| H0559 | H6547 | | H3478 | H0943 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| הֵם | בָּאָרֶץ | סָגַר | עֲלֵיהֶם | הַמִּדְבָּר׃ |
| அவர்கள் | -நிலத்தில் | அடைத்துவிட்டது | -அவர்கள்-மேல்- | -அந்த-வனாந்தரம் |
| H1992 | H0776 | H5462 | | |

அப்பொழுது பார்வோன் இஸ்ரவேலர்களைக்குறித்து: அவர்கள் தேசத்திலே திகைத்துத் திரிகிறார்கள்; வனாந்திரம் அவர்களை அடைத்துப்போட்டது என்று சொல்லுவான்.

4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְחִזַּקְתִּי | אֶת־ | לֵב־ | פַּרְעֹה | וְרָדַף |
| -மற்றும்-கடினப்படுத்துவேன் | -ஐ- | -இருதயத்தை- | பார்வோன் | -மற்றும்-துரத்துவான் |
| H2388 | H0853 | | H6547 | H7291 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| אַחֲרֵיהֶם | וְאִכָּבְדָה | בְּפַרְעֹה | וּבְכָל־ |
| -அவர்கள்-பின்னால்- | -மற்றும்-மகிமைப்படுவேன் | -பார்வோனில்- | -மற்றும்-எல்லா- |
| | H3513 | H6547 | H3605 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| חֵילוֹ | וְיָדְעוּ | מִצְרַיִם | כִּי־ | אֲנִי | יְהוָה |
| -அவனது-இராணுவத்தில் | -மற்றும்-அறிவார்கள் | எகிப்து | -என்று- | நான் | யெகோவா |
| H2428 | H3045 | H4713 | | H0589 | H3068 |

| | |
|---|---|
| וַיַּעֲשׂוּ־ | כֵן׃ |
| -மற்றும்-செய்தார்கள்- | அவ்வாறு |

ஆகையால், பார்வோன் அவர்களைப் பின்தொடரும்படி, நான் அவன் இருதயத்தைக் கடினப்படுத்தி, நானே யெகோவா என்பதை எகிப்தியர்கள் அறியும்படி, பார்வோனாலும் அவனுடைய எல்லா ராணுவத்தாலும் மகிமைப்படுவேன்” என்றார்; அவர்கள் அப்படியே செய்தார்கள்.

5
וַיֻּגַּד -மற்றும்-அறிவிக்கப்பட்டது H5046
לְמֶלֶךְ -அரசனுக்கு- H4428
מִצְרַיִם எகிப்தின் H4714
כִּי -என்று-
בָרַח ஓடிவிட்டது H1272
הָעָם -அந்த-மக்கள்
וַיֵּהָפֵךְ -மற்றும்-மாறியது H2015
לְבַב -இருதயம்- H3824
פַּרְעֹה பார்வோனின் H6547
וַעֲבָדָיו -மற்றும்-அவனது-ஊழியர்களின் H5650
אֶל- -நோக்கி- H0413
הָעָם -அந்த-மக்கள்
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
מַה- -என்ன- H4100
זֹּאת -இது H2063
עָשִׂינוּ செய்தோம்
כִּי- -என்று-
שִׁלַּחְנוּ அனுப்பிவிட்டோம் H7971
אֶת- -ஐ- H0853
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலை H3478
מֵעָבְדֵנוּ׃ -நம்முடைய-அடிமைத்தனத்திலிருந்து H5647

> மக்கள் ஓடிப்போய்விட்டார்கள் என்று எகிப்தின் ராஜாவிற்கு அறிவிக்கப்பட்டபோது, மக்களுக்கு விரோதமாகப் பார்வோனும் அவனுடைய ஊழியக்காரர்களும் மனம் மாறி: “நமக்கு வேலை செய்யாதபடி நாம் இஸ்ரவேலர்களைப் போகவிட்டது என்ன காரியம்” என்றார்கள்.

6
וַיֶּאְסֹר -மற்றும்-பூட்டினான் H0631
אֶת- -ஐ- H0853
רִכְבּוֹ -அவனது-இரதத்தை H7393
וְאֶת- -மற்றும்-ஐ- H0853
עַמּוֹ -அவனது-மக்களை
לָקַח எடுத்துக்கொண்டான் H3947
עִמּוֹ׃ -அவனோடு-

> அவன் தன்னுடைய இரதத்தைப் பூட்டி, தன்னுடைய மக்களைக் கூட்டிக்கொண்டு,

7
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
שֵׁשׁ- -ஆறு- H8337
מֵאוֹת -நூறு- H3967
רֶכֶב -இரதங்களை- H7393
בָּחוּר தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட H0977
וְכֹל -மற்றும்-எல்லா- H3605
רֶכֶב -இரதங்களையும்- H7393
מִצְרָיִם எகிப்தின் H4714
וְשָׁלִשִׁם -மற்றும்-தலைவர்களை
עַל- -மேல்-
כֻּלּוֹ׃ -அவை-அனைத்தின் H3605

> முதல்தரமான அறுநூறு இரதங்களையும், எகிப்திலுள்ள மற்ற எல்லா இரதங்களையும், அவைகள் எல்லாவற்றிற்கும் அதிபதிகளான வீரர்களையும் கூட்டிக்கொண்டு போனான்.

8
וַיְחַזֵּק -மற்றும்-கடினப்படுத்தினார் H2388
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶת- -ஐ- H0853
לֵב -இருதயத்தை-
פַּרְעֹה பார்வோனின் H6547
מֶלֶךְ -அரசன்- H4428
מִצְרַיִם எகிப்தின் H4714
וַיִּרְדֹּף -மற்றும்-துரத்தினான் H7291
אַחֲרֵי -பின்னால்-
בְּנֵי -மக்களின்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
וּבְנֵי -மற்றும்-மக்கள்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
יֹצְאִים புறப்பட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள் H3318
בְּיָד -கையால்- H3027
רָמָה׃ உயர்த்தப்பட்ட

> யெகோவா எகிப்தின் ராஜாவாகிய பார்வோனின் இருதயத்தைக் கடினப்படுத்தினார்; அவன் இஸ்ரவேலர்களைப் பின்தொடர்ந்தான், இஸ்ரவேலர்கள் பலத்த கையுடன் புறப்பட்டுப் போனார்கள்.

9

וַיִּרְדְּפוּ -மற்றும்-துரத்தினார்கள் H7291 | מִצְרַיִם எகிப்தியர் H4713 | אַחֲרֵיהֶם -அவர்கள்-பின்னால்- | וַיַּשִּׂיגוּ -மற்றும்-பிடித்தார்கள் H5381

אוֹתָם -அவர்களை- H0853 | חֹנִים முகாமிடுகிறவர்களை H2583 | עַל- -மேல்- | הַיָּם -அந்த-கடல் H3220 | כָּל- -எல்லா- H3605 | סוּס -குதிரை- | רֶכֶב -இரதங்கள்- H7393

פַּרְעֹה பார்வோனின் H6547 | וּפָרָשָׁיו -மற்றும்-அவனது-குதிரைவீரர்கள் | וְחֵילוֹ -மற்றும்-அவனது-இராணுவம் H2428 | עַל- -அருகே-

הַחִירֹתפִּי பீகாகீரோத்து H6367 | לִפְנֵי -முன்பாக- H6440 | בַּעַל:צְפֹן பாகால்-செபோன் H1189

> எகிப்தியர்கள் பார்வோனுடைய எல்லாக் குதிரைகளுடனும், இரதங்களோடும் அவனுடைய குதிரைவீரர்களோடும் சேனைகளோடும் அவர்களைத் தொடர்ந்துபோய், கடலின் அருகிலே பாகால்செபோனுக்கு எதிரே இருக்கிற ஈரோத் பள்ளத்தாக்கின் முன்பாக முகாமிட்டிருக்கிற அவர்களை நெருங்கினார்கள்.

10

וּפַרְעֹה -மற்றும்-பார்வோன் H6547 | הִקְרִיב நெருங்கினான் H7126 | וַיִּשְׂאוּ -மற்றும்-உயர்த்தினார்கள் H5375 | בְנֵי- -மக்கள்- | יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478

אֶת- -ஐ- H0853 | עֵינֵיהֶם -அவர்களுடைய-கண்களை | וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009 | מִצְרַיִם எகிப்து H4713 | נֹסֵעַ பயணிக்கிறது H5265

אַחֲרֵיהֶם -அவர்கள்-பின்னால்- | וַיִּירְאוּ -மற்றும்-பயந்தார்கள் H3372 | מְאֹד மிகவும் H3966 | וַיִּצְעֲקוּ -மற்றும்-கூக்குரலிட்டார்கள் H6817 | בְנֵי- -மக்கள்-

יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478 | אֶל- -நோக்கி- H0413 | יְהוָה: யெகோவா H3068

> பார்வோன் அருகில் வருகிறபோது, இஸ்ரவேலர்கள் தங்களுடைய கண்களை ஏறெடுத்துப்பார்த்து, எகிப்தியர்கள் தங்களுக்குப் பின்னே வருகிறதைக் கண்டு, மிகவும் பயந்தார்கள்; அப்பொழுது இஸ்ரவேலர்கள் யெகோவாவை நோக்கிக் கூப்பிட்டார்கள்.

11

וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559 | אֶל- -நோக்கி- H0413 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | הֲמִבְּלִי -அதனால்-இல்லாததினால்- H1097 | אֵין- -இல்லை- H0369

קְבָרִים -கல்லறைகள்- H6913 | בְּמִצְרַיִם -எகிப்தில்- H4714 | לְקַחְתָּנוּ எடுத்துக்கொண்டாய்-எங்களை H3947 | לָמוּת -சாகும்படி- H4191 | בַּמִּדְבָּר -வனாந்தரத்தில்

מַה- -என்ன- H4100 | זֹּאת -இது- H2063 | עָשִׂיתָ செய்தாய் | לָּנוּ -எங்களுக்கு- | לְהוֹצִיאָנוּ -வெளிக்கொண்டுவர-எங்களை H3318 | מִמִּצְרָיִם: -எகிப்திலிருந்து H4714

> அன்றியும் அவர்கள் மோசேயை நோக்கி: “எகிப்திலே கல்லறைகள் இல்லையென்றா வனாந்திரத்திலே சாகும்படி எங்களைக் கொண்டுவந்தீர்? நீர் எங்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்ததால், எங்களுக்கு இப்படிச் செய்தது ஏன்?

12

| בְמִצְרַיִם | אֵלֶיךָ | דִּבַּרְנוּ | אֲשֶׁר | הַדָּבָר | זֶה | הֲלֹא־ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -எகிப்தில்- | -உன்னிடம்- | பேசினோம் | -என்று- | -அந்த-வார்த்தை | -இது- | -அல்லவா- |
| H4714 | H0413 | H1696 | | H1697 | H2088 | H3808 |

| מִצְרָיִם | אֶת־ | וְנַעַבְדָה | מִמֶּנּוּ | חֲדַל | לֵאמֹר |
|---|---|---|---|---|---|
| எகிப்தை | -ஐ- | -மற்றும்-சேவிப்போம் | -எங்களிடமிருந்து- | விட்டுவிடு | -சொல்லி- |
| H4713 | H0853 | H5647 | | H2308 | H0559 |

| מִמֻּתֵנוּ | מִצְרַיִם | אֶת־ | עֲבֹד | לָנוּ | טוֹב | כִּי |
|---|---|---|---|---|---|---|
| -நம்முடைய-சாவதைவிட- | எகிப்தை | -ஐ- | -சேவிப்பது- | -எங்களுக்கு- | நல்லது | ஏனெனில் |
| H4191 | H4713 | H0853 | H5647 | | | |

| בַּמִּדְבָּר׃ |
|---|
| -வனாந்தரத்தில் |

> நாங்கள் எகிப்திலே இருக்கும்போது, எகிப்தியர்களுக்கு வேலை செய்ய எங்களைச் சும்மா விட்டுவிடும் என்று சொன்னோம் அல்லவா? நாங்கள் வனாந்திரத்திலே சாவதைவிட எகிப்தியர்களுக்கு வேலைசெய்கிறது எங்களுக்கு நலமாக இருக்குமே” என்றார்கள்.

13

| תִּירָאוּ | אַל־ | הָעָם | אֶל־ | מֹשֶׁה | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|
| பயப்படுங்கள் | -வேண்டாம்- | -அந்த-மக்களை | -நோக்கி- | மோசே | -மற்றும்-சொன்னான் |
| H3372 | H0408 | | H0413 | H4872 | H0559 |

| יַעֲשֶׂה | אֲשֶׁר־ | יְהוָה | יְשׁוּעַת | אֶת־ | וּרְאוּ | הִתְיַצְּבוּ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| செய்வார் | -என்று- | யெகோவாவின் | -இரட்சிப்பை- | -ஐ- | -மற்றும்-பாருங்கள் | நில்லுங்கள் |
| | | H3068 | H3444 | H0853 | H7200 | H3320 |

| הַיּוֹם | מִצְרַיִם | אֶת־ | רְאִיתֶם | אֲשֶׁר | כִּי | הַיּוֹם | לָכֶם |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| -இன்று- | எகிப்தை | -ஐ- | பார்த்தீர்கள் | -என்று- | ஏனெனில் | -இன்று- | -உங்களுக்கு- |
| H3117 | H4713 | H0853 | H7200 | | | H3117 | |

| עוֹלָם׃ | עַד־ | עוֹד | לִרְאֹתָם | תֹסִפוּ | לֹא |
|---|---|---|---|---|---|
| என்றென்றும் | -வரை- | இனி | -அவர்களை-பார்ப்பதற்கு- | தொடரமாட்டீர்கள் | இல்லை |
| H5769 | H5704 | H5750 | H7200 | H3254 | H3808 |

> அப்பொழுது மோசே மக்களை நோக்கி: “பயப்படாதிருங்கள்; நீங்கள் நின்றுகொண்டு இன்றைக்குக் யெகோவா உங்களுக்குச் செய்யும் இரட்சிப்பைப் பாருங்கள்; இன்றைக்கு நீங்கள் காண்கிற எகிப்தியர்களை இனி என்றைக்கும் காணமாட்டீர்கள்.

14

| פ | תַּחֲרִשׁוּן׃ | וְאַתֶּם | לָכֶם | יִלָּחֵם | יְהוָה |
|---|---|---|---|---|---|
| פ | அமைதியாயிருப்பீர்கள் | -மற்றும்-நீங்கள் | -உங்களுக்காக- | போர்புரிவார் | யெகோவா |
| | | | | | H3068 |

> யெகோவா உங்களுக்காக யுத்தம்செய்வார்; நீங்கள் சும்மாயிருப்பீர்கள்” என்றான்.

15

| תִּצְעַק | מַה־ | מֹשֶׁה | אֶל־ | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
|---|---|---|---|---|---|
| கூக்குரலிடுகிறாய் | -என்ன- | மோசே | -நோக்கி- | யெகோவா | -மற்றும்-சொன்னார் |
| H6817 | H4100 | H4872 | H0413 | H3068 | H0559 |

| וְיִסָּעוּ׃ | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | אֶל־ | דַּבֵּר | אֵלָי |
|---|---|---|---|---|---|
| -மற்றும்-பயணிக்கட்டும் | இஸ்ரவேலின் | -மக்களிடம்- | -நோக்கி- | பேசு | -என்னிடம்- |
| H5265 | H3478 | | H0413 | H1696 | H0413 |

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “நீ என்னிடம் முறையிடுகிறது என்ன? புறப்பட்டுப் போங்கள் என்று இஸ்ரவேலர்களுக்குச் சொல்லு.

16
וְאַתָּ֞ה -மற்றும்-நீ
הָרֵ֣ם உயர்த்து
אֶת־ -ஐ- H0853
מַטְּךָ֗ -உனது-கோலை H4294
וּנְטֵ֛ה -மற்றும்-நீட்டு H5186
אֶת־ -ஐ- H0853
יָדְךָ֥ -உனது-கையை H3027
עַל־ -மேல்-
הַיָּ֖ם -அந்த-கடல் H3220
וּבְקָעֵ֑הוּ -மற்றும்-பிள-அதை H1234
וְיָבֹ֧אוּ -மற்றும்-நுழையட்டும் H0935
בְנֵֽי־ -மக்கள்-
יִשְׂרָאֵ֛ל இஸ்ரவேலின் H3478
בְּת֥וֹךְ -நடுவே- H8432
הַיָּ֖ם -அந்த-கடலின் H3220
בַּיַּבָּשָֽׁה׃ -உலர்ந்த-நிலத்தில் H3004

> நீ உன்னுடைய கோலை ஓங்கி, உன்னுடைய கையைக் கடலின்மேல் நீட்டி, கடலைப் பிளந்துவிடு; அப்பொழுது இஸ்ரவேல் மக்கள் கடலின் நடுவாக வறண்ட நிலத்தில் நடந்துபோவார்கள்.

17
וַאֲנִ֗י -மற்றும்-நான் H0589
הִנְנִי֙ இதோ-நான் H2009
מְחַזֵּק֙ கடினப்படுத்துகிறேன் H2388
אֶת־ -ஐ- H0853
לֵ֣ב -இருதயத்தை-
מִצְרַ֔יִם எகிப்தின் H4713
וְיָבֹ֖אוּ -மற்றும்-நுழைவார்கள் H0935
אַחֲרֵיהֶ֑ם -அவர்கள்-பின்னால்-
וְאִכָּבְדָ֤ה -மற்றும்-மகிமைப்படுவேன் H3513
בְּפַרְעֹה֙ -பார்வோனில்- H6547
וּבְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
חֵיל֔וֹ -அவனது-இராணுவத்தில் H2428
בְּרִכְבּ֖וֹ -அவனது-இரதங்களில்- H7393
וּבְפָרָשָֽׁיו׃ -மற்றும்-அவனது-குதிரைவீரர்களில்

> எகிப்தியர்கள் உங்களைப் பின்தொடர்ந்து வரும்படி நான் அவர்களின் இருதயத்தைக் கடினப்படுத்தி பார்வோனாலும் அவன் இரதங்கள் குதிரைவீரர்கள் முதலாகிய அவனுடைய எல்லா இராணுவத்தாலும் மகிமைப்படுவேன்.

18
וְיָדְע֥וּ -மற்றும்-அறிவார்கள் H3045
מִצְרַ֖יִם எகிப்து H4713
כִּֽי־ -என்று-
אֲנִ֣י நான் H0589
יְהוָ֑ה யெகோவா H3068
בְּהִכָּֽבְדִי֙ -நான்-மகிமைப்படும்போது- H3513
בְּפַרְעֹ֔ה -பார்வோனில்- H6547
בְּרִכְבּ֖וֹ -அவனது-இரதங்களில்- H7393
וּבְפָרָשָֽׁיו׃ -மற்றும்-அவனது-குதிரைவீரர்களில்

> இப்படி நான் பார்வோனாலும் அவனுடைய இரதங்களாலும் அவனுடைய குதிரைவீரர்களாலும் மகிமைப்படும்போது, நானே யெகோவா என்பதை எகிப்தியர்கள் அறிவார்கள் என்றார்.

19
וַיִּסַּ֞ע -மற்றும்-பயணித்தது H5265
מַלְאַ֣ךְ -தூதன்- H4397
הָאֱלֹהִ֗ים -அந்த-தேவனின் H0430
הַהֹלֵךְ֙ -அந்த-நடந்துகொண்டிருந்த H1980
לִפְנֵי֙ -முன்பாக- H6440
מַחֲנֵ֣ה -முகாமின்- H4264
יִשְׂרָאֵ֔ל இஸ்ரவேலின் H3478
וַיֵּ֖לֶךְ -மற்றும்-போனது H3212
מֵאַחֲרֵיהֶ֑ם -அவர்கள்-பின்னிலிருந்து-
וַיִּסַּ֞ע -மற்றும்-பயணித்தது H5265
עַמּ֤וּד -தூண்- H5982
הֶֽעָנָן֙ -அந்த-மேகத்தின் H6051
מִפְּנֵיהֶ֔ם -அவர்கள்-முன்னிலிருந்து- H6440
וַֽיַּעֲמֹ֖ד -மற்றும்-நின்றது H5975
מֵאַחֲרֵיהֶֽם׃ -அவர்கள்-பின்னால்-

> அப்பொழுது இஸ்ரவேலர்களின் சேனைக்கு முன்னாக நடந்த தேவதூதனானவர் விலகி, அவர்களுக்குப் பின்னாக நடந்தார்; அவர்களுக்கு முன்பு இருந்த மேகத்தூணிலும் விலகி, அவர்கள் பின்னே நின்றது.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מַחֲנֵה | וּבֵין | מִצְרַיִם | מַחֲנֵה | בֵּין | וַיָּבֹא | 20 |
| -முகாமின்- | -மற்றும்-இடையே- | எகிப்தின் | -முகாமின்- | -இடையே- | -மற்றும்-வந்தது | |
| H4264 | H0996 | H4714 | H4264 | H0996 | H0935 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַיָּאֶר | וְהַחֹשֶׁךְ | הֶעָנָן | וַיְהִי | יִשְׂרָאֵל |
| -மற்றும்-ஒளிர்ந்தது | -மற்றும்-அந்த-இருள் | -அந்த-மேகம் | -மற்றும்-இருந்தது | இஸ்ரவேலின் |
| H0215 | H2822 | H6051 | H1961 | H3478 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| כָּל־ | זֶה | אֶל־ | זֶה | קָרַב | וְלֹא־ | הַלָּיְלָה | אֶת־ |
| -எல்லா- | -அது- | -நோக்கி- | -இது- | நெருங்கினது | -மற்றும்-இல்லை- | -அந்த-இரவை | -ஐ- |
| H3605 | H2088 | H0413 | H2088 | H7126 | H3808 | H3915 | H0853 |

| |
|---|
| הַלָּיְלָה׃ |
| -அந்த-இரவு |
| H3915 |

> அது எகிப்தியர்களின் சேனையும் இஸ்ரவேலர்களின் சேனையும் இரவுமுழுவதும் ஒன்றோடொன்று சேராதபடி அவைகள் நடுவில் வந்தது; எகிப்தியர்களுக்கு அது மேகமும் இருளாகவும் இருந்தது, இஸ்ரவேலர்களுக்கோ அது இரவை வெளிச்சமாக்கிற்று.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּם | עַל־ | יָדוֹ | אֶת־ | מֹשֶׁה | וַיֵּט | 21 |
| -அந்த-கடல் | -மேல்- | -அவனுடைய-கையை | -ஐ- | மோசே | -மற்றும்-நீட்டினான் | |
| H3220 | H5921 | H3027 | H0853 | H4872 | H5186 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַזָּה | קָדִים | בְּרוּחַ | הַיָּם | אֶת־ | יְהוָה | וַיּוֹלֶךְ |
| பலமான | -கிழக்கு- | -காற்றால்- | -அந்த-கடலை | -ஐ- | யெகோவா | -மற்றும்-நடத்தினார் |
| H5794 | H6921 | H7307 | H3220 | H0853 | H3068 | H3212 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֶחָרָבָה | הַיָּם | אֶת־ | וַיָּשֶׂם | הַלַּיְלָה | כָּל־ |
| -உலர்ந்த-நிலமாக | -அந்த-கடலை | -ஐ- | -மற்றும்-வைத்தார் | -அந்த-இரவு | -எல்லா- |
| H2724 | H3220 | H0853 | H7760 | H3915 | H3605 |

| | |
|---|---|
| הַמָּיִם׃ | וַיִּבָּקְעוּ |
| -அந்த-தண்ணீர்கள் | -மற்றும்-பிளந்தன |
| H4325 | H1234 |

> மோசே தன்னுடைய கையைக் கடலின்மேல் நீட்டினான்; அப்பொழுது யெகோவா இரவுமுழுவதும் பலத்த கிழக்குக் காற்றினால் கடல் ஒதுங்கும்படிச் செய்து, அதை வறண்டுபோகச்செய்தார்; தண்ணீர் பிளந்து பிரிந்துபோனது.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| הַיָּם | בְּתוֹךְ | יִשְׂרָאֵל | בְנֵי־ | וַיָּבֹאוּ | 22 |
| -அந்த-கடலின் | -நடுவே- | இஸ்ரவேலின் | -மக்கள்- | -மற்றும்-நுழைந்தார்கள் | |
| H3220 | H8432 | H3478 | H1121 | H0935 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| חוֹמָה | לָהֶם | וְהַמַּיִם | בַּיַּבָּשָׁה |
| சுவராக | -அவர்களுக்கு- | -மற்றும்-அந்த-தண்ணீர்கள் | -உலர்ந்த-நிலத்தில் |
| H2346 | | H4325 | H3004 |

| | |
|---|---|
| וּמִשְּׂמֹאלָם׃ | מִימִינָם |
| -மற்றும்-அவர்களது-இடப்புறத்தில் | -அவர்களது-வலப்புறத்தில் |
| H8040 | H3225 |

> இஸ்ரவேலர்கள் கடலின் நடுவாக வறண்ட நிலத்தில் நடந்துபோனார்கள்; அவர்களுடைய வலதுபுறத்திலும் அவர்களுடைய இடதுபுறத்திலும் தண்ணீர் அவர்களுக்கு மதிலாக நின்றது.

23

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיִּרְדְּפוּ | מִצְרַ֫יִם | וַיָּבֹ֫אוּ | אַחֲרֵיהֶ֑ם |
| -மற்றும்-துரத்தினார்கள் | எகிப்தியர் | -மற்றும்-நுழைந்தார்கள் | -அவர்கள்-பின்னால்- |
| H7291 | H4713 | H0935 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| כֹּ֚ל | ס֣וּס | פַּרְעֹ֔ה | רִכְבּ֖וֹ | וּפָרָשָׁ֑יו |
| -எல்லா- | -குதிரை- | பார்வோனின் | -அவனது-இரதங்கள் | -மற்றும்-அவனது-குதிரைவீரர்கள் |
| H3605 | | H6547 | H7393 | |

| | | |
|---|---|---|
| אֶל־ | תּ֥וֹךְ | הַיָּֽם׃ |
| -நோக்கி- | -நடுவே- | -அந்த-கடலின் |
| H0413 | H8432 | H3220 |

> அப்பொழுது எகிப்தியர்கள் அவர்களைத் தொடர்ந்து, பார்வோனுடைய எல்லாக் குதிரைகளோடும் இரதங்களோடும் குதிரைவீரர்களோடும் அவர்கள் பின்னால் கடலின் நடுவே நடந்துபோனார்கள்.

24

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיְהִי֙ | בְּאַשְׁמֹ֣רֶת | הַבֹּ֔קֶר | וַיַּשְׁקֵ֤ף |
| -மற்றும்-ஆனது | -காலைச்சாமத்தில்- | -அந்த-காலையின் | -மற்றும்-கீழே-நோக்கினார் |
| H1961 | H0821 | H1242 | H8259 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| יְהוָה֙ | אֶל־ | מַחֲנֵ֣ה | מִצְרַ֔יִם | בְּעַמּ֥וּד | אֵ֖שׁ |
| யெகோவா | -நோக்கி- | -முகாமை- | எகிப்தின் | -தூணிலிருந்து- | -நெருப்பின்- |
| H3068 | H0413 | H4264 | H4713 | H5982 | H0784 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְעָנָ֑ן | וַיָּ֕הָם | אֵ֖ת | מַחֲנֵ֥ה | מִצְרָֽיִם׃ |
| -மற்றும்-மேகத்தின் | -மற்றும்-கலங்கடித்தார் | -ஐ- | -முகாமை- | எகிப்தின் |
| H6051 | H2000 | H0853 | H4264 | H4713 |

> காலை நேரத்தில் யெகோவா அக்கினியும் மேகமுமான மண்டலத்திலிருந்து எகிப்தியர்களின் சேனையைப் பார்த்து, அவர்களுடைய சேனையைக் கலங்கடித்து,

25

| | | | |
|---|---|---|---|
| וַיָּ֗סַר | אֵ֚ת | אֹפַ֣ן | מַרְכְּבֹתָ֔יו |
| -மற்றும்-அகற்றினார் | -ஐ- | -சக்கரத்தை- | -அவர்களுடைய-இரதங்களின் |
| H5493 | H0853 | H0212 | H4818 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וַֽיְנַהֲגֵ֖הוּ | בִּכְבֵדֻ֑ת | וַיֹּ֣אמֶר | מִצְרַ֗יִם | אָנ֙וּסָה֙ |
| -மற்றும்-நடத்தினார்-அதை- | கடினமாக | -மற்றும்-சொன்னார்கள் | எகிப்தியர் | ஓடுவோம் |
| | H3517 | H0559 | H4714 | H5127 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מִפְּנֵ֣י | יִשְׂרָאֵ֔ל | כִּ֣י | יְהוָ֔ה | נִלְחָ֥ם | לָהֶ֖ם |
| -முகத்திலிருந்து- | இஸ்ரவேலின் | ஏனெனில் | யெகோவா | போர்புரிகிறார் | -அவர்களுக்காக- |
| H6440 | H3478 | | H3068 | | |

| | |
|---|---|
| בְּמִצְרָֽיִם׃ | פ |
| -எகிப்தில்- | פ |
| H4714 | |

> அவர்களுடைய இரதங்களிலிருந்து சக்கரங்கள் கழன்றுபோகவும், அவர்கள் தங்களுடைய இரதங்களை வருத்தத்தோடு நடத்தவும் செய்தார்; அப்பொழுது எகிப்தியர்கள்: "இஸ்ரவேலர்களைவிட்டு ஓடிப்போவோம், யெகோவா அவர்களுக்குத் துணைநின்று எகிப்தியர்களுக்கு விரோதமாக யுத்தம்செய்கிறார்" என்றார்கள்.

26

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֤אמֶר | יְהוָה֙ | אֶל־ | מֹשֶׁ֔ה | נְטֵ֥ה | אֶת־ | יָדְךָ֖ |
| -மற்றும்-சொன்னார் | யெகோவா | -நோக்கி- | மோசே | நீட்டு | -ஐ- | -உனது-கையை |
| H0559 | H3068 | H0413 | H4872 | H5186 | H0853 | H3027 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַיָּ֑ם | וְיָשֻׁ֤בוּ | הַמַּ֙יִם֙ | עַל־ | מִצְרַ֔יִם | עַל־ |
| -மேல்- | -அந்த-கடல் | -மற்றும்-திரும்பட்டும் | -அந்த-தண்ணீர்கள் | -மேல்- | எகிப்தின் | -மேல்- |
| | H3220 | H7725 | H4325 | | H4714 | |

| | | |
|---|---|---|
| רִכְבּ֖וֹ | וְעַל־ | פָּרָשָֽׁיו׃ |
| -அவனது-இரதங்கள் | -மற்றும்-மேல்- | -அவனது-குதிரைவீரர்கள் |
| H7393 | | |

> யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “தண்ணீர் எகிப்தியர்கள்மேலும் அவர்களுடைய இரதங்களின்மேலும் அவர்களுடைய குதிரைவீரர்களின்மேலும் திரும்பும்படி, உன்னுடைய கையைக் கடலின்மேல் நீட்டு” என்றார்.

27

| | | |
|---|---|---|
| וַיֵּט | -மற்றும்-நீட்டினான் | H5186 |
| מֹשֶׁה | மோசே | H4872 |
| אֶת־ | -ஐ- | H0853 |
| יָדוֹ | -அவனுடைய-கையை | H3027 |
| עַל־ | -மேல்- | |
| הַיָּם | -அந்த-கடல் | H3220 |
| וַיָּשָׁב | -மற்றும்-திரும்பியது | H7725 |
| הַיָּם | -அந்த-கடல் | H3220 |
| לִפְנוֹת | -திரும்பும்போது- | H6437 |
| בֹּקֶר | -காலை- | H1242 |
| לְאֵיתָנוֹ | -அதனுடைய-வலிமைக்கு | H0386 |
| וּמִצְרַיִם | -மற்றும்-எகிப்தியர் | H4714 |
| נָסִים | ஓடிக்கொண்டிருந்தார்கள் | H5127 |
| לִקְרָאתוֹ | -அதை-எதிர்கொண்டு- | H7125 |
| וַיְנַעֵר | -மற்றும்-உதறியெறிந்தார் | H5287 |
| יְהוָה | யெகோவா | H3068 |
| אֶת־ | -ஐ- | H0853 |
| מִצְרַיִם | எகிப்தை | H4714 |
| בְּתוֹךְ | -நடுவே- | H8432 |
| הַיָּם׃ | -அந்த-கடலின் | H3220 |

> அப்படியே மோசே தன்னுடைய கையைக் கடலின்மேல் நீட்டினான்; அதிகாலையில் கடல் பலமாகத் திரும்பி வந்தது; எகிப்தியர்கள் அதற்கு எதிராக ஓடும்போது, யெகோவா அவர்களைக் கடலின் நடுவே அமிழ்த்திப்போட்டார்.

28

| | | |
|---|---|---|
| וַיָּשֻׁבוּ | -மற்றும்-திரும்பின | H7725 |
| הַמַּיִם | -அந்த-தண்ணீர்கள் | H4325 |
| וַיְכַסּוּ | -மற்றும்-மூடின | H3680 |
| אֶת־ | -ஐ- | H0853 |
| הָרֶכֶב | -அந்த-இரதங்களை | H7393 |
| וְאֶת־ | -மற்றும்-ஐ- | H0853 |
| הַפָּרָשִׁים | -அந்த-குதிரைவீரர்களை | |
| לְכֹל | -எல்லா- | H3605 |
| חֵיל | -இராணுவத்தை- | H2428 |
| פַּרְעֹה | பார்வோனின் | H6547 |
| הַבָּאִים | -அந்த-வந்தவர்களை | H0935 |
| אַחֲרֵיהֶם | -அவர்கள்-பின்னால்- | |
| בַּיָּם | -கடலில்- | H3220 |
| לֹא־ | -இல்லை- | H3808 |
| נִשְׁאַר | மீதமானது | H7604 |
| בָּהֶם | -அவர்களில்- | |
| עַד־ | -வரை- | H5704 |
| אֶחָד׃ | ஒருவன் | H0259 |

> தண்ணீர் திரும்பிவந்து, இரதங்களையும் குதிரைவீரர்களையும், அவர்கள் பின்னாக கடலில் நுழைந்திருந்த பார்வோனுடைய இராணுவம் அனைத்தையும் மூடிக்கொண்டது; அவர்களில் ஒருவனாகிலும் தப்பவில்லை.

29

| | | |
|---|---|---|
| וּבְנֵי | -மற்றும்-மக்கள்- | |
| יִשְׂרָאֵל | இஸ்ரவேலின் | H3478 |
| הָלְכוּ | நடந்தார்கள் | H1980 |
| בַיַּבָּשָׁה | -உலர்ந்த-நிலத்தில் | H3004 |
| בְּתוֹךְ | -நடுவே- | H8432 |
| הַיָּם | -அந்த-கடலின் | H3220 |
| וְהַמַּיִם | -மற்றும்-அந்த-தண்ணீர்கள் | H4325 |
| לָהֶם | -அவர்களுக்கு- | |
| חֹמָה | சுவராக | H2346 |
| מִימִינָם | -அவர்களது-வலப்புறத்தில் | H3225 |
| וּמִשְּׂמֹאלָם | -மற்றும்-அவர்களது-இடப்புறத்தில் | H8040 |

> இஸ்ரவேலர்களோ கடலின் நடுவாக வறண்ட நிலத்தின் வழியாக நடந்துபோனார்கள்; அவர்களுடைய வலதுபுறத்திலும் அவர்களுடைய இடதுபுறத்திலும் தண்ணீர் அவர்களுக்கு மதிலாக நின்றது.

30
וַיּ֨וֹשַׁע -மற்றும்-இரட்சித்தார் H3467
יְהוָ֜ה யெகோவா H3068
בַּיּ֥וֹם -அந்த-நாளில்- H3117
הַה֛וּא -அந்த- H1931
אֶת־ -ஐ- H0853
יִשְׂרָאֵ֖ל இஸ்ரவேலை H3478
מִיַּ֣ד -கையிலிருந்து- H3027
מִצְרָ֑יִם எகிப்தின் H4714
וַיַּ֤רְא -மற்றும்-கண்டான் H7200
יִשְׂרָאֵל֙ இஸ்ரவேல் H3478
אֶת־ -ஐ- H0853
מִצְרַ֔יִם எகிப்தை H4714
מֵ֖ת செத்ததாக H4191
עַל־ -மேல்-
שְׂפַ֥ת -கரையில்- H8193
הַיָּֽם׃ -அந்த-கடலின் H3220

> இப்படியாகக் யெகோவா அந்த நாளிலே இஸ்ரவேலர்களை எகிப்தியர்களின் கைக்குத் தப்புவித்தார்; கடற்கரையிலே எகிப்தியர்கள் செத்துக்கிடக்கிறதை இஸ்ரவேலர்கள் கண்டார்கள்.

31
וַיַּ֨רְא -மற்றும்-கண்டான் H7200
יִשְׂרָאֵ֜ל இஸ்ரவேல் H3478
אֶת־ -ஐ- H0853
הַיָּ֣ד -அந்த-கையை H3027
הַגְּדֹלָ֗ה -அந்த-பெரிய
אֲשֶׁ֨ר -என்று-
עָשָׂ֤ה செய்தார்
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
בְּמִצְרַ֔יִם -எகிப்தில்- H4714
וַיִּֽירְא֥וּ -மற்றும்-பயந்தார்கள் H3372
הָעָ֖ם -அந்த-மக்கள்
אֶת־ -ஐ- H0853
יְהוָ֑ה யெகோவாவை H3068
וַיַּֽאֲמִ֙ינוּ֙ -மற்றும்-நம்பினார்கள் H0539
בַּֽיהוָ֔ה -யெகோவாவில்- H3068
וּבְמֹשֶׁ֖ה -மற்றும்-மோசேயில்- H4872
עַבְדּֽוֹ׃ -அவருடைய-ஊழியன் H5650
פ
פ

> யெகோவா எகிப்தியர்களில் செய்த அந்த மகத்தான செயல்களை இஸ்ரவேலர்கள் கண்டார்கள்; அப்பொழுது மக்கள் யெகோவாவுக்குப் பயந்து, யெகோவாவிடத்திலும் அவருடைய ஊழியக்காரனாகிய மோசேயினிடத்திலும் நம்பிக்கை வைத்தார்கள்.